

LA MÚSICA ILUSTRADA

Hispano

Americana



WAGNER GOUDON CHOPIN MORALES
BEETHOVEN VICTORIA

REVISTA QUINCENAL
de Música
Literatura
y
Teatros

25 de Febrero de 1899

Año II Núm. 5

Precio de suscripción
2 REALES NÚMERO
UN AÑO, 12 PESETAS

Déjese
avisar



ARTISTAS ARGENTINAS

Napoleón, fot.

AMANDA CAMPODÓNICO

Número atrasado, 1 peseta

Editorial Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

SUMARIO

Textos: Amanda Campodónico, por Mephisto.—Clavé, apuntes biográficos, por J. Roca y Roca.—Los orfeones, por J. Borrás de Palau.—Del extranjero, por Fernando de Arteaga y Pereira.—Aritzari, poesía, por M. Lorenzo Coria.—Importancia matemática de la música, por el doctor Santiago Mundi.—La última esperanza, por R. B. Girón.—Nuestra Música.—Oficial.—Noticias.—Teatros.—Prospecto.—Anuncios.

Grabados: Cubierta, Amanda Campodónico.—Alegoría de Clavé.—Retrato de Clavé tocando la guitarra.—Monumento á Clavé.—La última esperanza, por Cuchy.—Caricatura del Mtro. Mertens.—Cabeceras y finales de artículo, por los Sres. Dieguez, Xumetra y Badía.

Música: Album Musical, «Confidencia», melodía para canto y piano, poesía de E. Guanyabens, música del Maestro Morera, portada de Xumetra.

Amanda Campodónico



En el risueño y encantador paisaje argentino fulgura ya con viva luz una nueva estrella del arte lírico dramático: Amanda Campodónico, mezzo soprano, cuya hermosura corre parejas con unas dotes musicales muy sancionadas ya por el público de importantes teatros de ambos Continentes.

Eclipsóse de su país natal, Rosario de Santa Fé, la niña Amanda, cuando el raudal sonoro de su garganta y la clara intuición de su arte se hicieron notorios, y el Gobierno de aquella República le concedió una pensión para que prosiguiese seriamente en Europa el estudio del canto, que había ya empezado en Buenos Aires con tanta brillantez, que todos cuantos elogios se la tributaban considerábanse justamente como la voz de los heraldos de la fama.

El maestro Benvenuti dirigió luego en Milán su educación lírica é hizo su discípula inmediatos progresos en ella, de suerte, que en invierno de 1896 á 1897, debutó con éxito completo en nuestro Gran Teatro del Liceo, creando la difícilísima parte de Dalila en el «Sanson» de Saint-Saëns, ópera que se puso en escena con inusitado esmero, así por lo que respecta al reparto, como á las decoraciones y *atrezo*, llamando poderosamente la atención del público en las dieciseis veces que se cantó dicho *partito*.

La espléndida figura de Amanda, su fisonomía movable y agraciada, su intención dramática y la suavidad, extensión y fuerza de su voz, se le prestaban á maravilla para dibujar las melodías sobrias é inspiradas del gran maestro francés, y dar gran vida y color al personaje que representaba.

Con el papel de Laura de «Gioconda» alcanzó asimismo un notable triunfo, en nada inferior al de su compañera Eva Tetrazzini. La prensa barcelonesa le dedicó ferviente encomio, augurándola una série no interrumpida de éxitos en su carrera.

Mas, nuestra cantatriz, que para adorno de sus innegables dotes artísticas, reúne la peregrina cualidad de la modestia, quiso proseguir el estudio del canto, que sólo interrumpiera para alternar victoriosamente en la lucha escénica, hasta que en la temporada de verano del año próximo pasado, aceptó una ventajosa contrata para el teatro Bellini de Nápoles, donde contó las representaciones por triunfos, interpretando el papel de protagonista del «Orfeo» de Gluk, de cuya ópera diéronse representaciones extraordinarias.

A propósito de las mismas dijo un periódico de aquella localidad: «La Campodónico, ha sostenido felizmente y con honor la comparación con la Ravogli y la Scalchi-Lolli que habían cantado esta ópera anteriormente, distinguiéndose en la gran aria del primer acto, de mucha dificultad y cuya famosa cadencia, escrita exprofeso para la Viardot, debía repetir cada noche.

Actualmente canta en el teatro Imperial de Tiflis (Rusia), (temporadas de otoño, Carnaval y Cuaresma), y es una de las artistas que sostienen el repertorio.

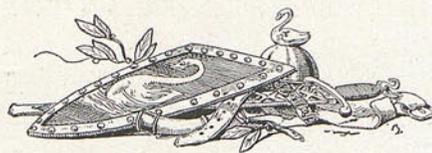
Lleva interpretadas ya en el propio teatro las óperas «Aida», con la que hizo brillante *debut*, «Trovatore», «Gli-Ugonotti», «Favorita», «Ballo in máscara», «Norma», y últimamente la «Carmen» de Bizet, donde ha sobresalido por manera excepcional. El público le obligó á repetir la *habanera*, y le dispensó además ovaciones cariñosas y prolongadas en el decurso de la representación. La crítica elogiaba en la hermosa Amanda la justa interpretación de la obra y el donaire y gracejo con que presentaba aquel personaje, tan genuinamente español en el libreto y en el pentágrama.

El entusiasmo del público subió de punto en la noche de su beneficio. Cantó la misma ópera y en un intermedio, un valz escrito exprofeso para la beneficiada, por su maestro el antes citado Sr. Guagni Benvenuti. De una parte, por el ritmo agradable y característico de dicha pieza de salón, y de otra, por el gran colorido con que lo fraseó y matizó la intérprete, lo cierto es que produjo un efecto brillantísimo. Después del mismo, fué obsequiada aquella con muchos y valiosos regalos, mientras una lluvia de flores y ramaje alfombraba la escena.

En marzo próximo vuelve de nuevo á Milán, á ese emporio de todas las manifestaciones del arte lírico dramático, donde cantará probablemente «Il Profeta», «Don Carlo», «Gioconda», «Samson é Dalila» y «Orfeo».

No es, pues, aventurado asegurar á la todavía muy joven artista, uno de los mejores puestos en la galería de las cantatrices de ópera, si en tan poco tiempo, ha subyugado ya á públicos tan difíciles y de gustos tan anti-téticos como los á que nos hemos referido.

MEPHISTO.





Año II ☼ Hispano-Americana ☼ Núm. 5

DIRECTOR
AGUSTIN SALVANS

25 DE FEBRERO DE 1899
Se publica los días 10 y 25 de cada mes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.
BARCELONA

XXV aniversario del fallecimiento del fundador de las sociedades corales en España

Nació
en Barcelona en 21 Abril
de 1824



Falleció
en la misma ciudad en 24
Febrero de 1874

JOSÉ ANSELMO CLAVÉ

LA MÚSICA ILUSTRADA

CLAVÉ

(Apuntes biográficos)

Fué el hijo segundo de un honrado guarda-almacén y aserrador de madera. En los bajos del noble y viejo casarón del Conde de Santa Coloma, sito en la calle Ancha, esquina á la Plaza del Duque de Medinaceli y en cuyo solar se levanta hoy la suntuosa morada del opulento capitalista D. Manuel Girona, nació José Anselmo Clavé en 21 de abril de 1824. Allí transcurrió su triste infancia: allí su ojo izquierdo perdió casi la visión cuando apenas contaba seis años. A los 14 entró de aprendiz tornero y, obligado á trabajar ladeando el cuerpo por defecto de la vista, contrajo una deformación dorsal, y eso y la amenaza de una segura tisis, priváronle de continuar en el oficio.

El estudio, la poesía y la música sirviéronle de consuelo. Tocaba la guitarra, escribía versos y estaba enamorado. El amor puro ha sido muchas veces generador del arte. Tal sucedió con Clavé. Aun cuando la niña de sus pensamientos se casó con otro hombre, no en vano se había acostumbrado ya á sentir y á expresar por medio de la poesía y la música los sentimientos de su corazón: el artista sobrevivió al enamorado.

Sin recibir lecciones de profesor alguno, había aprendido á tocar, aparte de la guitarra, el violín y el violoncelo, y además algunos rudimentos de composición. Con sólo esta base de conocimientos organizó el año 45 una orquesta de amigos aficionados, germen de las futuras sociedades corales, compuesta de flautas, bandurrias, cítaras, bandolas, bandolines, tiples, guitarras, violoncelo, pandereta y triángulo. Título que dió á la orquesta: *Aurora*. Objeto de ella: Obsequiar á las novias de los músicos con sendas serenatas. Inútil decir que Clavé componía la música que ejecutaba la orquesta; piezas sencillas, melódicas y fáciles que produjeron la mejor impresión, al salir *La Aurora*, durante las fiestas del Carnaval del año siguiente, á recorrer las principales calles de la Ciudad.

Hijo del pueblo y amigo de los trabajadores, mientras tomaba una parte activa en la política republicana, arrojando un sin fin de persecuciones, tuvo la feliz idea de dedicar á la cultura de las masas populares todo el fruto de su vasta inspiración.

Precisaba, ante todo, arrancar al obrero de la taberna y el cafetín, donde le retenía el torpe halago de una música lasciva y acanallada. Al efecto fundó una sociedad coral con el título de *La Fraternidad*, que dió su primer concierto el día 2 de febrero de 1851. Compuesta de sencillos artesanos desprovistos en absoluto de conocimientos musicales, fué el patrón de las sucesivas llamadas á constituir una de las instituciones más importantes de Cataluña por su doble fin artístico y social. Comprendiendo Clavé que el obrero catalán, después de su rudo trabajo, había de encontrar mayor atractivo

aprendiéndose los coros de oído, que no recibiendo ávidas lecciones de solfeo, tomó aquel camino, que aun siendo el más largo, era el que respondía mejor al objeto de la institución coral, pues mantenía al corista tanto más apartado de los focos de corrupción en cuanto resultaba más prolongada y estimulante su honesto entretenimiento.

Genialidades como esta tuvo muchas: así, á poco de fundada su primera sociedad imaginó dar con ella bailes coreados, con lo cual no es menester decir si se ganaría el corazón de las muchachas y los mozos aficionados á la danza.

Al terminar el año 52 contábanse en Cataluña 10 sociedades corales que recibían las inspiraciones y cantaban la música de Clavé.

Necesitando para sus bailes mayor desahogo que el que podía proporcionarle el teatrillo del Odeón, los trasladó á los Jardines de la *Ninfa*, que tenían su entrada por el Paseo de Gracia y se extendían hasta el punto próximamente donde hoy se levanta la estatua del inmortal músico-poeta. ¡Y pensar que de aquellos jardines, en época de represión política, llegó á arrojarlos un célebre gobernador civil á pretexto—textuales palabras—de que las sociedades corales obreras eran *cátedras de vagancia!*

(Concluirá)

J. ROCA Y ROCA.

LOS ORFEONES

Doble aspecto presentó desde un principio la institución esencialmente popular de las sociedades corales en España, pues, la motivaron, de una parte, el deseo de extender un importante género de música entre las clases que parecen providencialmente destinadas á conservar los aires característicos de una raza; y de otra, el propósito de poner un dique á la desmoralización, que fácilmente invade la clase obrera, procurando á este fin que la misma invierta sus ócios en un cómodo ejercicio musical para recreo de los sentidos y provecho del espíritu.

Según haya predominado uno ú otro de ambos móviles de dicha institución, las agrupaciones corales han tenido un carácter meramente popular, ó han revestido además un carácter artístico. El genial músico y poeta José Anselmo Clavé, al concebir su obra de la fundación de las sociedades corales en España, llegó á anteponer en cierto modo, el interés puramente social al interés artístico. De ahí, el que, en 1853, cuando sólo habían transcurrido dos años desde que se dió á conocer públicamente el coro de la primera asociación coral «La fraternidad» (cuyo nombre se cambió luego por el de Euterpe) (1), fuesen en número de once las sociedades análogas en Barcelona y pueblos comarcanos, y además en muchas otras poblaciones de Cataluña, de importancia muy distinta se agruparon gran número de obreros con idéntico fin en breve tiempo.

Es innegable, pues, la obra moralizadora que con entera buena fe llevó á cabo el inspirado músico y poeta José Anselmo Clavé.

Pero de la divulgación de las felices composiciones de éste por tan simpáticas agrupaciones, á la formación de coros de preconcebida aspiración á los aplausos que coronan la lucha, á la creación de orfeones con toda la *vis* artística de los que en el extranjero y hoy también en España han conseguido alto renombre, faltaba todavía un gran paso. La semilla estaba echada, ella germinó al fin, las inspiraciones de Clavé la fecundaron, el entusiasmo despertado por el proyecto mixto del compositor catalán cedió ancho campo para la propagación de la obra, y hoy recógense de ésta ópcimos y variados frutos.

Tan digna de elogio es la modesta sociedad coral que vive para proporcionar honesto y educador recreo á sus asociados y mantener al mismo tiempo la tradición del ilustre fundador de los coros populares, como el orfeón, que empezando por rendir tributo á quien concibió y realizó obra tan útil, extiende más tarde su repertorio hasta comprender en él obras de dificultades insolventables sin un estudio rigurosamente musical y sin una constancia extraordinaria en procurar la modulación de las voces é igualación de sus timbres, de manera que la masa coral adquiera una perfecta seguridad de emisión, y al propio tiempo se haga flexible para dibujar los menores detalles de la armonía y marcar pulidamente el colorido.

La sociedad coral en este grado de cultura artística, es decir, el verdadero orfeón tiene—quién lo duda—capital importancia en la música moderna. Sin ella tal vez no podrían

(1) Subsiste aún bien organizada entre muchísimas otras, esta primera sociedad, y la dirige actualmente el reputado maestro D. Celestino Sadurní. Todos los años da con general aplauso una amenísima y variada série de conciertos matinales, insiguiendo de este modo las tradiciones de la propia asociación.



LA MUSICA ILUSTRADA

tener cabida en los conciertos páginas como la Consagración de Parsifal (1), y la misma Novena Sinfonía de Beethoven, cuya parte coral no hemos podido oír todavía en nuestra ciudad, y pocas veces se ha oído en España; pero que en Alemania y en Bélgica puede ejecutarse fácilmente por estar muy avanzados á semejantes trabajos ciertos orfeones; y en general se verían privados los autores de tratar la armonía con la novedad y riqueza que corresponde á los verdaderos progresos técnicos.

No es nuestra idea discutir el rumbo que ha de seguirse para educar los coros, y los medios más conducentes al mejoramiento de las sociedades corales y orfeones, pues, la experiencia ha demostrado ya estos últimos años que es completamente indispensable para que un orfeón pueda alternar en las nobles lides con que el Arte le brinda, la enseñanza del solfeo como punto de partida de una carrera más ó menos gloriosa, pero siempre sólidamente artística.

De lo contrario—colocando siempre en sitio honroso á la sociedad coral principalmente recreativa y moralizadora,—los resultados que se obtengan de la instrucción de un coro no serán más que pasajeros, y aun contando el orfeón con un director de idoneidad y constancia excepcionales, que saque gran provecho de las condiciones instintivas de los orfeonistas, no podrá nunca aquél fiar del todo en ninguno de éstos, salvar ciertos escollos de ejecución, ni hacer terciar al grupo coral en los ejercicios á vista que hoy por hoy dan la patente ó poco menos, de suficiencia ó aventajamiento en los concursos ó certámenes.

Empléese para esta instrucción musical el sistema más conveniente, que lo será el más adaptado al carácter étnico dominante en la masa, al cual hay que atender especialmente, llegando para ello á hacer abstracción de las mismas aptitudes musicales que en ella preponderen, las cuales ya se tendrán en cuenta, sin embargo, una vez se haya adoptado un sistema general de educación.

A nuestro modo de ver, el mismo sistema de la enseñanza mútua de Wilhem, implantado con indudable éxito en unos países, podría quizá resultar contraproducente aplicado á una región ó localidad cuyos orfeonistas necesiten otros estímulos, puesto que si damos una ojeada á las naciones del Norte, á la Francia, á la Bélgica, á la Inglaterra y á la misma Italia, hallaremos diferencias muy notables entre las clases que puede decirse constituyen la materia prima para los orfeones, y en todas ellas, sin embargo, bien que especialmente en Alemania y Bélgica, existen hoy día, fruto también de distintos sistemas de enseñanza, gran número de importantes asociaciones corales.

En España, bastante podemos decir que se ha hecho en lo que toca á la organización y educación de los orfeones. Buena prueba es de ello el haber florecido ya entre nosotros el «Orfeón bilbaíno», concienzudamente dirigido por el maestro Zavala, y algunos otros después de este que podrían citarse y no lo hacemos, empero, para no incurrir en sensibles omisiones.

Fijándonos en Cataluña, justo es mencionar desde luego

(1) El «Orfeó Catalá» tomó á su cargo la ejecución de los coros de este fragmento Wagneriano, cuando se reprodujo en el teatro Lírico en octubre de 1892, bajo la dirección del maestro D. Antonio Nicolau, durante una de las series organizadas por la «Sociedad Catalana».

al «Orfeó Catalá», que no ya en nuestra patria sino en el extranjero, ha obtenido para él y para el inteligente maestro que lo dirige, D. Luis Millet, lauros inmarcesibles, tanto en el repertorio popular catalán como en el género religioso, y en general en todo lo que comprende la forma de música que puede alcanzársele.

Asimismo, grande impulso ha dado el reputado maestro D. Enrique Morera al nutrido orfeón «Catalunya Nova», de creación mucho más reciente que el antedicho «Orfeó Catalá», de manera, que hace concebir también muchas esperanzas en el cultivo de la música coral, y ya ha obtenido hoy éxitos muy lisongeros.

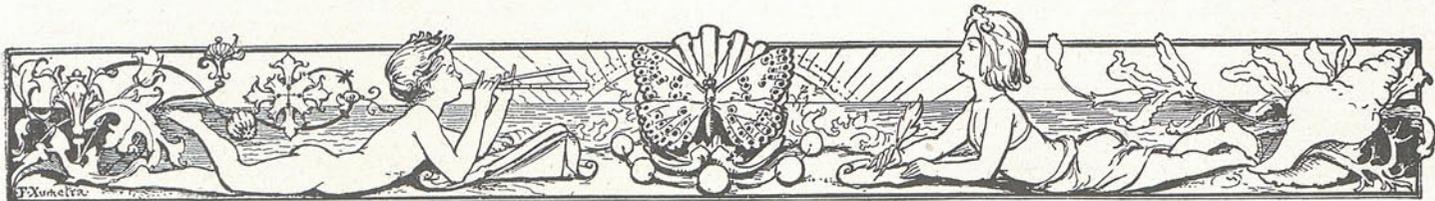
Otros orfeones catalanes son dignos, como el de Reus y algunos más, de que se les mencione por su constancia y buen gusto en su especialidad. Y en nuestra misma capital el «Orfeó Canigó», que canta con mucha discreción composiciones de relativa dificultad, merece también ser tenido en cuenta, al igual que la «Institució catalana de música» que dirige el joven maestro D. Juan Gay, y en algunas modestas veladas ha demostrado apreciables condiciones, así en la música clásica como en la de carácter popular, alcanzando por ello sinceros aplausos.

Ni España, ni las naciones extranjeras, han dado cima á la obra que motiva este artículo; pero á lo menos nos cabe la honra, de no habernos quedado tan rezagados como otros países europeos, en contribuir á que aquélla se consolide y desarrolle.

J. BORRÁS DE PALAU.



Monumento á Clavé



La Música Ilustrada.



Sr. Director de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA:

No menos interesantes que las anteriores fueron las sesiones tercera y cuarta de las conferencias de Oxford, cuya importancia musical es bien notoria.

Sesión tercera.—La abrió el Presidente de turno Dr. Alfred King, de Brighton, con un discurso en que pintó el brillante estado que se encontraba la Sociedad, y concluyó diciendo que de la iniciativa, de la fuerza y de la unión de Institución semejante, tenían mucho que esperar así el público inglés como el arte musical. Entrándose luego en el orden del día, Mr. Frederic James, de Leeds, leyó su Memoria «Influencia del prejuicio en el presente estado del Arte musical». Este trabajo, que respiraba acendrado todo él un espíritu práctico, y tenía por esencial objeto defender la música inglesa no solo en el terreno artístico, sino también en el mercantil, y ganarle partidarios, así para su inclusión en los programas de los Concieros públicos y privados, como para su difusión en el *Sunday Music* (Música durante los domingos), estaba desarrollado con gran sutileza, y, dado el carácter conservador inglés, hasta con gran atrevimiento. El orador empezó por afirmar, que hacía más de dos siglos que los compositores ingleses venían luchando con la predisposición que en Inglaterra existía contra la música nacional; prejuicio que llegaba hasta tal punto de que ya era moda hablar del carácter ligero de la música inglesa, aun refiriéndose á la de compositores nacionales que habían alcanzado buena y merecida reputación. La consecuencia de esto era, que los organizadores de Concieros, así públicos como particulares, unos por no querer reñir con su bolsillo, y otros por seguirle el gusto al público, iban dejando de lado á la música nacional y difundiendo cada vez más la extranjera. Todo era ya extranjero en esos Concieros; extranjeros los números del programa, extranjeros los artistas que debían desempeñarlos, extranjeros los directores de orquesta. Sólo el pagano, esto es, el público, era inglés. ¿Pero cómo podía ser de otro modo, dijo, si las altas instituciones del país daban el ejemplo? ¿si los Programas de los Concieros del Estado (Palacio Real), se distinguían por la ausencia de obras de compositores ingleses, hasta el punto de que un difunto Profesor de Universidad había dicho públicamente, que «desde el advenimiento de la Casa de Hanover, la protección del Estado á la música nacional había sido lo más escasa posible? De las altas esferas, pasaba el contagio á los salones particulares del buen tono, y de allí á los Concieros públicos, y todo tendía á sentar un principio falso y perjudicial para la música y para los músicos ingleses, esto es, que en Inglaterra no existía buena música nacional, porque, de existir, se tocaría. Afirmó, que él, en música era libre-cambista, es decir, que creía que el público tenía derecho á surtirle de la música que considerase mejor; pero que de eso á afirmar que todo lo que era extranjero, por el mero hecho de serlo fuese ya mejor que lo nacional, y á cerrar los oídos y el mercado á la buena música inglesa, había una distancia muy grande. ¿Qué más? ¿si hasta los mismos músicos extranjeros se maravillaban de la escasa atención que la música inglesa merecía dentro de Inglaterra! Respecto á los directores de orquesta, añadió que los ingleses, pudiendo disponer de una orquesta inteligente, eran también capaces de hacer grandes cosas. En fin, terminó recomendando á los organizadores de Concieros que, al formar los programas, diesen la debida representación á las obras musicales inglesas de reconocido mérito. Pasando al segundo punto de su Memoria, dijo que no pretendía quitarle al domingo su carácter religioso, y de día consagrado al descanso, pero que creía que el difundir en ese día la buena música (y la había muy buena entre la religiosa), era mejor que charlar de política y murmurar, que son las dos ocupa-

ciones del pueblo inglés en ese día. Insistió, pues, en que no se debía coartar la libertad de los que los domingos quisieran hacer bien en ese sentido, dando concieros de carácter más ó menos público, aunque reconocía que el establecer concieros dominicales en los cuales se pagase la entrada, eran ya higos de otro costal. El orador fué muy aplaudido. En la discusión que siguió á su Memoria, uno de los presentes hizo uso de la palabra para manifestar, que el hecho de que en los programas de los Concieros del Estado, se notase la ausencia de música de compositores ingleses, no era debido á que S. M. careciese de interés por la música nacional.

Como corroboración del principio sentado por Mr. James en la sesión de la mañana, el Rev. S. Baring-Gould dió por la tarde una Conferencia sobre la *Música popular del Oeste de Inglaterra*, y en ella, con la cooperación de varias señoras y caballeros, dió á conocer un buen número de cantos populares (letra y música á la vez) recogidos en las casas de labor, tabernas, minas, etc., de los Condados de Devon y Cornuailles, de boca de campesinos, mineros, picapedreros, etc. Algunos de estos cantos eran baladas, otros simplemente bailes; y si bien los había relativamente modernos, algunos respiraban una venerable antigüedad, y recordaban el arpa del ministril y la gaita. Y por lo que respecta á mi patria, ¿no podría hacerse algo en ese sentido?... En estos tiempos, que tanto se avalora y busca lo antiguo, y en que Corporaciones y particulares se esfuerzan procurando recoger vestigios de remotas épocas de la historia patria, sería muy grato oír el eco fiel y característico de los que fueron leales hijos de su tierra, y que tan puro y enérgico vive en los cantos populares. ¿Tan difícil sería organizar audiciones de este género en España, y especialmente en ciertas regiones como Cataluña, por ejemplo, donde la melodía popular es variada en ritmos, cuanto expresiva y penetrante en su fondo poético?

Sesión cuarta.—Con ella se cerró la conferencia, acordándose que la del año próximo se celebre en Scarborough, el 1.º de enero. Dióse también cuenta del estado del Orfanato que sostiene la Asociación, el cual permite esperar que los beneficios puedan extenderse muy en breve, lo mismo á los niños que á las niñas, y se acordó adoptar las medidas necesarias para que el Orfanato no tenga que depender más de la caridad pública. El Alcalde y las principales autoridades de Plymouth obsequiaron por la noche con un banquete á los conferenciantes, en señal de despedida.

¡Ojalá que los buenos deseos de los músicos ingleses se realicen, y sobre todo, ojalá que el sencillo relato que encierran nuestras líneas, despierte ideas y actividades análogas en España que den al fin honra á nuestra música y honra y provecho á nuestros artistas.

FERNANDO DE ARTEAGA Y PEREIRA.

Oxford, 11 de Febrero de 1899.

ARITZARI (1)



Zortzico hermoso, genial,
imprecación y plegaria,
las notas del *Aritzari*
son oraciones del alma,
y en el alma repercuten
y se traducen en lágrimas.
Quién el *Aritzari* escucha,
embriagase con la mágica
de su música elocuente
que solloza, besa y habla.
Canto vasco pregonero
de anhelos y de añoranzas,

de alegrías que pasaron,
de amores sin esperanza,
es un adiós, un suspiro,
un lamento, una plegaria.
¡Aritzari! ¡Son tus notas
sentidas preces del alma,
y en el alma repercuten
y se traducen en lágrimas;
son tus notas un arrullo
de anhelos y de añoranzas,
de alegrías que se huyeron,
de amores sin esperanza.

M. LORENZO CORIA.

(1) Composición del ilustre maestro, profesor del Conservatorio de Madrid, D. Dámaso Zabalza, (q. e. p. d.)



Importancia matemática de la música

(CONCLUSION)

Ascendente	Descendente
Do 1	Do $\frac{1}{2}$
Do sostenido $\frac{24}{25}$	Si $\frac{8}{15}$
Re $\frac{8}{9}$	Si bemol $\frac{8}{15} \times \frac{25}{24} = \frac{8 \times 25}{15 \times 24} = \frac{25}{15 \times 3} = \frac{5}{3 \times 3} = \frac{5}{9}$
Re sostenido $\frac{8}{9} \times \frac{24}{25} = \frac{8 \times 24}{9 \times 25} = \frac{8 \times 8}{3 \times 25} = \frac{64}{75}$	La $\frac{3}{5}$
Mi $\frac{4}{5}$	La bemol $\frac{3}{5} \times \frac{25}{24} = \frac{3 \times 25}{5 \times 24} = \frac{3 \times 5}{24} = \frac{5}{8}$
Fa $\frac{3}{4}$	Sol $\frac{2}{3}$
Fa sostenido $\frac{3}{4} \times \frac{24}{25} = \frac{3 \times 24}{4 \times 25} = \frac{3 \times 6}{25} = \frac{18}{25}$	Sol bemol $\frac{2}{3} \times \frac{25}{24} = \frac{2 \times 25}{3 \times 24} = \frac{25}{3 \times 12} = \frac{25}{36}$
Sol $\frac{2}{3}$	Fa $\frac{3}{4}$
Sol sostenido $\frac{2}{3} \times \frac{24}{25} = \frac{2 \times 24}{3 \times 25} = \frac{2 \times 8}{25} = \frac{16}{25}$	Mi $\frac{4}{5}$
La $\frac{3}{5}$	Mi bemol $\frac{4}{5} \times \frac{25}{24} = \frac{4 \times 25}{5 \times 24} = \frac{25}{5 \times 6} = \frac{5}{6}$
La sostenido $\frac{3}{5} \times \frac{24}{25} = \frac{3 \times 24}{3 \times 25} = \frac{72}{125}$	Re $\frac{3}{9}$
Si $\frac{8}{15}$	Re bemol $\frac{8}{9} \times \frac{25}{24} = \frac{8 \times 25}{9 \times 24} = \frac{25}{9 \times 3} = \frac{25}{27}$
Do $\frac{1}{2}$	Do 1

Comparando las dos escalas puede observarse, que el intervalo Do — Do sostenido vale $\frac{24}{25}$; mientras el Do sostenido — Re vale

$$\frac{8}{9} : \frac{24}{25} = \frac{8 \times 25}{9 \times 24} = \frac{25}{9 \times 3} = \frac{25}{27}$$

por el contrario, el intervalo Do — Re bemol es de $\frac{25}{27}$ y por lo tanto el Re bemol — Re es de $\frac{24}{25}$. Estos intervalos se llaman semitonos á pesar de ser diferentes entre sí y con los Mi — Fa y Si — Do que valen $\frac{15}{16}$. Ninguno de estos

tres intervalos es mitad ni del tono mayor, ni del menor, pues multiplicados por sí mismos no nos dan ni $\frac{8}{9}$ ni $\frac{9}{10}$.

De paso puede verse claramente que una nota sostenida, no es igual á la siguiente bemolizada; así, Do sostenido $\frac{24}{25}$

y Re bemol $\frac{25}{27}$ no son iguales, debiendo considerarse como imperfectos cuantos instrumentos existan que su mecanismo especial no permita distinguir estas pequeñas diferencias.

Los físicos han corroborado por completo los trabajos de Ptolomeo, pues por medio de un aparato llamado sirena han podido contar las vibraciones que por segundo da cada una de las notas. El resultado del experimento es para una de las escalas el siguiente:

$\frac{\text{Do}}{128}$	$\frac{\text{Re}}{144}$	$\frac{\text{Mi}}{160}$	$\frac{\text{Fa}}{170}$	$\frac{\text{Sol}}{192}$	$\frac{\text{La}}{214}$	$\frac{\text{Si}}{240}$	$\frac{\text{Do}}{256}$
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

números que son sensiblemente proporcionales á

$$1, \quad \frac{9}{8}, \quad \frac{5}{4}, \quad \frac{4}{3}, \quad \frac{3}{2}, \quad \frac{5}{3}, \quad \frac{15}{8}, \quad 2$$

precismente los inversos de las longitudes de las cuerdas, atribuidas por el gran astrónomo, que es lo que debía suceder existiendo la ley física de que el número de vibraciones está en razón inversa de la longitud de las cuerdas.



Última Esperanza

La reunión empezaba á languidecer y el aburrimiento iba ya apoderándose de nuestro ánimo.

Y no era porque los dueños de la casa iban y venían de acá para allá, esforzándose en prepararlo todo para que la velada resultase, como siempre, agradable y entretenida; sino porque, la lista de los invitados habíase hecho extensiva, por aquella vez, á unos cuantos jóvenes de esos que sólo encuentran distracción en el baile ó en el constante copear, y, naturalmente, al verse obligados á guardar las formas de rúbrica, comenzaron por bostezar las timosamente y acabaron por transmitirnos su fastidio.

Los dueños de la casa iban y venían de acá para allá, esforzándose en contrarrestar, con sus discretas y cumplidas frases, aquel tedio que á toda costa querían evitarnos.

Por fin la señora se acercó á uno de los invitados, diciéndole algunas palabras; un minuto después, el piano, olvidado desde mucho tiempo, se abrió, y el chispeante preludio de un aire español, magistralmente ejecutado, reanimó á los concurrentes.

Mas luego, el eco de una melodía pausada y espiritual, melancólica y suave como el suspiro de un ángel, tierno y sugestivo como el acento de una madre, arrebatadora como la voz del sér amado, dejábase sentir, produciendo honda impresión en el ánimo de todos. No faltó quien se apresurase á preguntar por el nombre de tan preciosa composición y el de su autor.

—Títulase,—contestó el músico,—*La última esperanza*, y es original del gran maestro americano Gottschalk.

—Debía ser muy dado á la tristeza aquel señor,—repuso uno de los invitados.—¡Caramba! Es capaz de hacer llorar á un poste...

—Advierta V. que al componerla, lo hizo el autor con lágrimas en los ojos.

—¿Algún desengaño tal vez?

—No.

—¿Sabe V. el secreto de tan honda tristeza?

—Sí, señor.

—Si fuese V. tan amable que nos lo refiriese,—dijo doña Clara, á quien interesaba sobremanera este incidente.

Todos unimos nuestros votos á los del ama de la casa, y el simpático artista, accediendo con la mayor amabilidad á nuestros deseos, tomó la palabra, refiriéndonos, poco más ó menos, lo siguiente.

Tocaba á su fin el año 185... Gottschalk, el gran artista, encontrábase en Puerto Rico aplaudido, solicitado y mimado por toda la sociedad portorriqueña. Pero á donde con más frecuencia y franqueza asistía, era á la casa de una joven y aristocrática viuda, á la que profesaba entrañable afecto.

Ella, por su parte, no podía estar un momento sin él, puesto que Gottschalk era el vivo retrato de un hijo que aquella señora acababa de perder. Y era tal el penoso abatimiento de la desdichada madre, que la compañía del artista constituía el único lenitivo para su dolor.

Pero, así y todo, éste llegó á dominarla de tal suerte, que sin fuerzas para resistir tan rudo golpe, cayó en una postración extraordinaria. El delirio se apoderó de ella, y cuando á éste seguían algunos momentos de lucidez, llamaba al artista para que ejecutase los trozos más melancólicos de sus composiciones... El divino arte, con sus arrullos melódicos, parecía adormecer el alma lacerada de la enferma, que entornaba sus ojos y fijaba su vista en el rostro del joven, con maternal ansiedad.

De esta suerte pasaron algunos días, hasta que llegó el destinado á poner fin á tanto sufrimiento.

La infeliz señora agonizaba. Su habitación, envuelta en esa luz tibia y melancólica, producida por una lamparita de aceite, convidaba al recogimiento y á la oración. La moribunda tenía sus grandes ojos clavados en el rostro del pianista, que de pie y tristemente acongojado, estaba á su lado, como para evocar con toda la fuerza del último soplo vital, la imagen de su hijo idolatrado. A algunos pasos de distancia, gravemente silencioso, el médico; más allá, una mujer oraba, derramando lágrimas en la mente de los circunstantes.

De pronto, la puerta se abrió para dar paso al sacerdote portador del santo Viático, y al prepararse para recibirlo la enferma, fijó más su penetrante mirada en el rostro del artista, balbuceando:

—Gottschalk, hijo mío; ejecuta una de tus melodías, mientras yo me entrego á mi *última esperanza*.

Semejante petición conmovió á cuantos allí se encontraban. El artista, derramando dolorosas lágrimas, retiróse del lecho, lenta y silenciosamente; acercóse al piano, y concentrando su espíritu en el fondo de su corazón dolorido por aquella escena, vertió un tesoro de melodía, cuyas inspiradas y sublimes frases conmovían á todos. Mientras, el artista hería nerviosamente las teclas de su instrumento favorito... El raudal de melancólica armonía que produce su genio, se apodera de cuantos le rodean; la enferma recibe con místico recogimiento *su última esperanza*... cierra pausadamente los párpados, que no volverá á abrir, exhala un débil suspiro, y vuela su espíritu allá donde sólo la dicha eterna impera... He ahí el origen de *La última esperanza*.

R. B. GIRÓN.



LA MUSICA ILUSTRADA

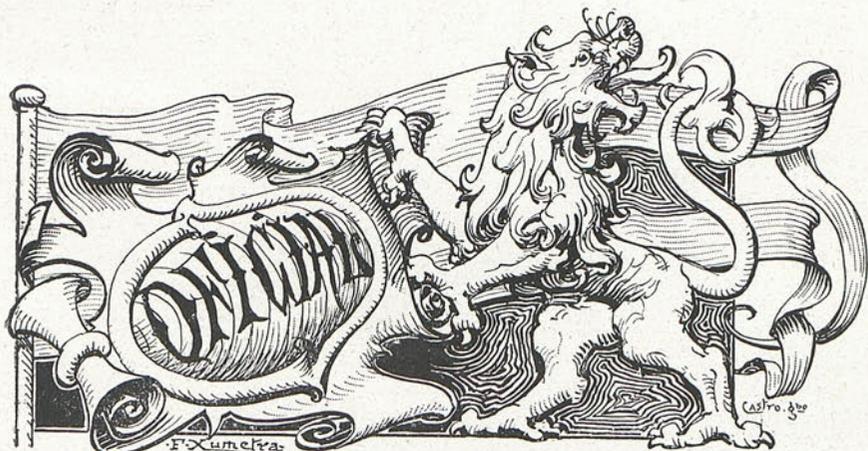


En el presente ALBUM MUSICAL, tenemos el gusto de repartir á nuestros abonados, como teníamos ofrecido, la sentida composición para canto, con acompañamiento de piano, titulada

CONFIDENCIA

poesía del celebrado vate E. Guanyabens, música del reputado maestro D. Enrique Morera.

Así mismo en el número próximo, procuraremos la publicación de una melodía original de nuestro malogrado colaborador Luis Arnau fallecido recientemente, á cuya memoria dedicaremos también, un sincero recuerdo en el texto de nuestra publicación, que por exceso de original nos vemos hoy privados de insertar.



ADMINISTRACIÓN CENTRAL (1)

MINISTERIO DE ESTADO

Sección 3.ª—Obra pía

Estando próximas á vacar las plazas de pensionados en la Academia Española de Bellas Artes de Roma, se proveerán por oposición, con arreglo á lo dispuesto en el reglamento.

Estas plazas están, dotadas con 3,000 liras anuales, y son nueve, en esta forma:

- Dos de Pintura de Historia.
- Una de Pintura de Paisaje
- Dos de Escultura.
- Una de Grabado en dulce ó de lámina.
- Dos de Arquitectura.
- Una de Música.

Los aspirantes pueden presentar en este Ministerio las solicitudes documentadas en el término de dos meses, á contar desde la publicación de este anuncio

Los aspirantes á las pensiones de Pintura de Historia y de Paisaje, Escultura, Grabado en dulce y Música, acreditarán ser españoles y no haber cumplido treinta años.

Los que aspiren á las pensiones de Arquitectura presentarán además el título profesional ó la certificación que acredite haber sido aprobado en los ejercicios de reválida para obtener el título de Arquitecto

(1) Extractado de la *Gaceta* del día 10 del corriente.

Los ejercicios de oposición comenzarán dentro del mes de Abril próximo.

Programa para las oposiciones á la plaza de pensionado de Música

Armonía

1. Armonía; su definición y objeto, y principios en que se funda
2. De las partes armónicas y sus movimientos.
3. Acordes consonantes; su formación, clasificación, enlace y resolución.
4. Inversiones. Importancia relativa de estos acordes.
5. Supresión y duplicación de notas. Cambios de posición. Acordes arpegiados
6. Del Ritmo. Consideraciones y reglas generales.
7. Frases y cadencias. Diferentes formas que pueden revestir las cadencias.
8. Marchas ó progresiones armónicas.
9. Acordes disonantes naturales Formación, clasificación y enlace.
10. Resoluciones naturales y excepcionales
11. Colocación de estos acordes sobre la tónica y la dominante.
12. Acordes disonantes artificiales Formación y clasificación
13. Resolución y enlace de varios acordes reunidos de séptima por prolongación.
14. Modulación. Diversas formas de modular
15. Alteraciones que no obligan á modular Alteraciones que exigen una modulación
16. Notas esencialmente melódicas. extrañas á la armonía
17. De los retardos. Retardos descendentes y ascendentes Condiciones en que deben hacerse
18. Numeración de los diversos retardos que pueden efectuarse en cada acorde.
19. Del Pedal armónico.
20. Acordes alterados ó alteraciones de los acordes. Modo de efectuar las alteraciones, sus condiciones y resolución.

Contrapunto

1. Definición del contrapunto y clases en que se divide.
2. Contrapunto antiguo, sus diversas especies y procedimientos armónicos que le sirven de base
3. Contrapunto moderno y sus procedimientos armónicos y melódicos.
4. Objeto del contrapunto en la composición musical.
5. Definición de la *imitación* en general y de cuantas maneras puede hacerse.
6. Definición del *cánon* y clases en que se divide.
7. Procedimientos que deben observarse en la composición de las diversas especies de *cánon*.

Fuga

1. Definición de la *fuga* y clases en que se divide.
2. Partes esenciales de que consta la fuga. Definición de cada una de las partes que constituyen la fuga y cuales son sus particularidades.
3. Modulaciones que deben hacerse en la fuga vocal

Composición

1. Definición de la melodía y acepciones que tiene esta palabra en la composición musical
2. Clases en que se divide la melodía, considerada como sinónimo de canto
3. Definición del discurso musical y cuales son sus particularidades
4. División y subdivisión del discurso musical.
5. Condiciones que ha de tener una composición para ser verdaderamente bella
6. Definición de los géneros de la composición musical y particularidades de cada uno de ellos.
7. Metrificación poética aplicada á la composición
8. Definición del verso y manera de medirle. Licencias poéticas en la versificación
9. Definición de las clases y acentuación de los versos y sus particulares
10. Definición de la *rima* y como se efectúa la consonancia y asonancia de los versos. Definición de la *cesura* y *hemistiquio*
11. De la orquesta é instrumentación.
12. Definición de la orquesta y de qué se compone.
13. División y clasificación de los instrumentos que forman la orquesta.
14. Extensión de cada uno de los instrumentos que forman la orquesta
15. Clasificación y extensión de los instrumentos más usuales en la banda, y particularidades que los caracterizan.



— Las obras que se recibieron para el Concurso abierto por la Asociación Musical de Barcelona, fueron 29; de ellas, 12 son composiciones de Música de Cámara, y 17 piezas de canto.

El fallo emitido por el Jurado calificador ha sido el siguiente: Premio ofrecido por el Excmo Ayuntamiento y Asociación Musical: No se adjudica — Primer accésit: Cuarteto para instrumentos de cuerda. Lema: «Trevall de perxa». — Segundo accésit: Cuarteto para instrumentos de cuerda. Lema: «El sér que más se asemeja á Dios es el hombre, porque como aquél crea».

Premio extraordinario ofrecido por el Excmo. Sr. D. Eusebio Güell: Cansóns catalanas. Lema: «Per l' art de nostra terra». — Primer accésit: Colecció de tres cansóns. Lema: «Ma vida per Catalunya». — Segundo accésit: Cansóns catalanas. Lema: «Patria; als fills borts que 't creuhen morta, crida y digals jescoltam!»

Próximamente se verificará la fiesta de la repartición de premios cuyo acto promete ser solemne, verificándose, según tenemos entendido, en la elegante sala de la fábrica de pianos Estela y Bernareggi.

NOTICIAS

«**Euterpe**». — El exceso de original nos impide dar á conocer á nuestros lectores el selecto programa de la «Velada Necrológica» que esta sociedad coral dedica para el día de mañana, en conmemoración al XXV aniversario del fallecimiento á su malogrado y llorado fundador D. J. Anselmo Clavé Como profesamos gran simpatía y gratitud á dicha sociedad «Euterpe», prometemos asistir á tal solemnidad musical, al efecto de ilustrar nuestros lectores del éxito de la misma en el número próximo.

— Ha entrado á formar parte de nuestra Redacción, el crítico musical y compositor D. Juan Borrás de Palau.

— Debidamente autorizados por la Dirección, se nos comunica la formación de una importante empresa artística catalana para el fomento del moderno teatro lírico, exclusivamente regional y popular, á cuyo efecto se propone admitir para su exámen todas cuantas producciones crea dignas de representación escénica, siendo preferibles las que no pasen de un acto.

La noticia ha sido acogida con verdadero entusiasmo por nuestros músicos y literatos catalanes, siendo ya muchas las obras recibidas y destinadas á la primera serie, cuya inauguración se anunciará oportunamente.

Los maestros invitados particularmente son los Sres Alió, Arnau, Bosch Cassadó, Cotó, Candi, Cuspinera, Casals, Daniel, Escarrá, Giró, Gavanyach, Goberna, Gay, Granados, Goula, Lamote, Millet, Martínez Imbert, Mas, Noguera, Nicolau, Julio Pérez, Ribera (J), Ribera (C), Robles, Sadurní, Rodríguez Alcántara, Vives, Villegas y otros muchos

La Empresa ha confiado la dirección Musical al eminente maestro D. Enrique Morera

— «**Catalunya Nova**». — Ha sido contratada por la Compañía del Ferrocarril de Linares Almería la entidad coral «Catalunya Nova» para tomar parte en la solemne inauguración de la referida línea.

La masa coral así como la nutrida orquesta de 50 profesores de esta capital serán dirigidas por el maestro D Enrique Morera

Oportunamente daremos cuenta á nuestros lectores del éxito, sin duda lisonjero, que para el arte catalán haya conseguido la Sociedad «Catalunya Nova» en la región andaluza

TEATROS

Granvia. — El estreno de «Gigantes y cabezudos», libro de don Miguel Echegaray y música del Mtro. Fernández Caballero, ha sido un triunfo para sus autores y un filón de oro para la empresa de este afortunado teatro.

El libro poco tiene de notable bajo el punto de vista literario; pero las escenas producen mucho efecto en la representación y ofrecen por término general ancho campo al compositor para desarrollar su inspiración.

En efecto, el Mtro. Caballero ha acertado imprimir la nota popular y brillante que conviene en las obras de esta índole.

La interpretación en conjunto puede calificarse de buena, y principal parte en ella se llevo la inteligente Felisa Lázaro. Los demás actores, sin hacer nada notable, cumplieron como debían.

Dirigió la orquesta el Mtro Caballero, y lo hizo con la habilidad que tanto le acredita.

Eldorado. — La nueva obrita «Toros de Saltillo», letra de Prieto y música de Valverde, estrenada últimamente en este teatro, pertenece al verdadero género chico La trama de la acción es acaso excesivamente burda pero animan la obra algunos chistes hallados con fortuna, y los airosos números de música que para ella escribió el Sr Valverde. Dos de ellos tuvieron que repetirse.

Tivoli. — La compañía infantil del Sr. Bosch debutó en este teatro con las obras «Agua, azucarillos y aguardiente», «La viejecita» y «El santo de la Isidra».

Los niños artistas cumplieron muy bien su cometido, y se hicieron aplaudir muy de veras por el numeroso público que llenaba de bote en bote aquel espacioso teatro.

Romea. — Sigue tan concurrido como de costumbre y la empresa anuncia varios estrenos.

Novedades. — Con la comedia «Zazá», original de Mr. Berhori Simon, debutó en este elegante teatro la compañía dramática de Teresa Mariani.

La producción citada que ha sido uno de los éxitos de París durante la actual temporada, es, sin embargo, muy desigual. El primero y cuarto acto son los mejores de la obra

Aunque ésta no sea un modelo de perfección ni mucho menos, no obstante se ve en ella que sus autores conocen bien el arte escénico, y en cuanto á la parte literaria y presentación de los tipos, saben lo que se hacen.

La interpretación de conjunto estuvo muy acertada, distinguiéndose notablemente en ella Teresa Mariani, Paladini, Zampiri y demás artistas, que fueron aplaudidísimos.

J. P. A

Walkyrianas



Caricatura del maestro Mertens

Reservados los derechos de propiedad artística y literaria.

Tipografía Moderna, Aribau, 60

LA MÚSICA ILUSTRADA

Director: Agustín SALVANS

COLABORADORES

Isaac Albeniz.—Vital Aza.—Federico Alfonso.—Fernando de Arteaga.—L. Arnau.—Tomás Bretón.—J. Borrás de Palau.—Eusebio Blasco.—Angelo Bignotti.—Victor Balaguer.—Emilio Castelar.—Ramón de Campoamor.—Rafael del Castillo.—Martin L. Coria.—Cándido Candi.—M. Crickboom.—Costa y Nogueras.—Bruno de Cantos.—Rogelio March.—José Casanovas.—Ruperto Chapi.—Federico Chueca.—Sinesio Delgado.—Eusebio Daniel.—Buenaventura Frigola.—Adolfo Fernández Ferrando.—Manuel Fernández Caballero.—José García Robles.—Ricardo Giménez.—Manuel Giró.—Salvador Giner.—P. Guzmán. F. Gras y Elías.—R. B. Girón.—F. Girbal Jaume.—Dr. Santiago Mundi.—Claudio Martínez Imbert.—Masriera, D. Arturo y D. Enrique.—Conde de Morphy.—Enrique Morera.—Luis Millet.—J. Malats.—Jesús de Monasterio.—Matias Miquel.—Marqués de Alta Villa.—Dr. Manau.—Olallo Morales.—Antonio Nicolau.—Cándido Orense.—Eduardo Ocón.—Antonia Opiso.—Manuel del Palacio.—Vicente Petri.—Arturo Pougin.—Miguel Ramos Carrión.—José Rodoreda.—M. Rodríguez de Alcántara.—Celestino Sadurni.—F. de P. Sánchez Gavagnach.—Sebastián Trullol y Plana.—A. Sánchez Pérez.—A. de la Torre.—Julio Pérez.—P. Eustaquio de Uriarte.—José M.ª Vehils.—Amadeo Vives.—Joaquin Valverde.—Francisco de P. Villa Real.—Baronesa de Wilson.

Condiciones materiales de la publicación

La Música Ilustrada hispano-americana, se publicará los días 10 y 25 de cada mes, en doce páginas folio mayor, á dos columnas, impresas en excelente papel; conteniendo cada número multitud de grabados intercalados en el texto, dibujos de los más notables artistas contemporáneos, y abundante y selecta lectura debida á los literatos y músicos de más fama nacionales y extranjeros.

Repartiremos en cada número una pieza de Música, grabada y tirada en varios colores, en pliego aparte, con papel superior, que han de formar el Album Musical de esta Ilustración, cuyo Album contendrá Música original de todos los géneros, muy especialmente de zarzuelas, óperas, música para piano, piano y canto, música religiosa, etc., de autores españoles y extranjeros, tanto de aquellos cuya fama es universalmente conocida, como de los noveles maestros á quienes el arte reserva un puesto de honor en el porvenir; en una palabra, queremos que nuestro Album Musical, sea la verdadera Exposición permanente de nuestros artistas músicos y de nuestros tesoros musicales.

No obstante el inusitado lujo de la presente publicación, el indiscutible mérito de sus trabajos literario-musicales, confiados á los más ilustres literatos y músicos contemporáneos y lo escogido de sus grabados, letras iniciales, viñetas alegóricas, láminas en negro y colores, ejecutado por los procedimientos más modernos, cada número, envuelto en rica cubierta, tirada á dos tintas, costará únicamente, al suscriptor 2 reales, en toda España; Extranjero y Ultramar, un año, 15 ptas; Repúblicas Americanas, fijarán el precio los Sres. Corresponsales

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN.—Barcelona.—En esta administración, Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.; Almacenes de música de los Sres. Juan B. Pujol y C.ª, Puerta del Angel, 1 y 3; V. de Haas y C.ª, Rambla Estudios, 13; R. Guardia, Rambla de las Flores, 27; Juan Ayné, Fernando VII, 51 y 53; Hijos de A. Vidal y Roger, Ancha, 35; M. Salvat, Rambla del Centro, 8, y en todas las librerías y centros de suscripción.

Extranjero y Ultramar.—En las Agencias editoriales, debidamente autorizadas por nuestra casa.

Provincias.—En casa de los señores Corresponsales, ó remitiendo, en libranza del Giro mútuo ó sellos de franqueo, el importe de doce cuadernos, á nombre de esta administración

Rambla de Cataluña, número 128 bis, principal.—BARCELONA

SANTA CECILIA

FOTOGRAFÍA INALTERABLE, DE GRAN TAMAÑO

(90 centímetros de alto por 66 de ancho)

Esta magnífica obra de arte, es debida al pincel del notable pintor Sr. Pahissa y es la más adecuada para decorar el estudio de los amantes de la música.

Los grandes maestros de la pintura han consagrado su inspiración á la patrona del divino arte, legando así, á la posteridad, obras de mérito extraordinario. Sin embargo, como nuestra Santa es manantial inagotable de poesía y de inspiración, el artista Sr. Pahissa, ha interpretado con tal arte y sentimiento la figura espiritual de Santa Cecilia, que su obra merece ser colocada entre las mejores que se le han dedicado.

La reproducción fidelísima que ofrecemos á los lectores de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA, aparte su mérito, es un trabajo notable que honra al taller de J. Thomas por la hermosura y delicadeza de su ejecución; reuniendo, además, la circunstancia de que sus tintas son inalterables en absoluto, debido esto al nuevo procedimiento fototípico.

PRECIO 5 PESETAS

Por correo y certificado 5'50 ptas.

Importe en sellos de correo, libranza del Giro Mútuo, ó letra de fácil cobro que, para más seguridad deberán mandarse en sobre certificado

DIRÍJANSE PEDIDOS Y VALORES AL

Administrador de "LA MÚSICA ILUSTRADA"

Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.—Barcelona



SECCION DE ANUNCIOS

JUAN B. PUJOL Y C.^a

(Sociedad en Comandita)

EDITORES DE MÚSICA

Puerta del Angel, 1 y 3 — Santa Ana, 39 y 41

BARCELONA

Almacenes de Música, Pianos, Harmoniums, Organos,
Instrumentos de Orquesta y de Banda y Accesorios,
Guitarras, Bandurrias, Laudes, Mandolinas, Cajas de Música, etc.

Grandes colecciones de obras Musicales de todos los géneros y de
todos los países.

Importante sección de Música Religiosa.

Ediciones económicas de Breikopfs, Schlesinger, Peters, Litloff, etc.

Representación y depósito de las principales casas extranjeras.
Corresponsales en París, Bruselas, Berlin, Leipzig, Hamburgo,
Londres y Viena.

Relaciones directas con todos los editores y fabricantes.

Expediciones á Provincias y al Extranjero

SERVICIO DIARIO

Existencias las más importantes y precios

los más económicos de la Península

CATALOGOS GRATIS

➔➔ **NUEVOS PIANOS** ➔➔

marea **JUAN BAUTISTA PUJOL Y C.^a**

Hermosa sonoridad ••• Solidísima construcción ••• Perfecta igualdad de teclado ••• Precios ventajosos

[Pídase el catálogo ilustrado



PIANOS

FORTUNY 3 BARCELONA
PIANOS DE COLA Y VERTICALES
A CUERDAS CRUZADAS Y CUADRO DE HIERRO
ESTILO NORTE AMERICANO
SE REMITEN CATALOGOS

CARLOS BIEGER

Afinador y Reparador de Pianos y Harmoniums

Antiguo oficial de la Casa Erard
Bruch, 116, entresuelo, 1.^a — BARCELONA

Fototipia y Zincografía

Fotografados destinados a toda clase
de ilustración de obras, catálogos, vis-
tas, retratos, manuscritos, tapices, etc.

J. CASTRO-NUÑO

Aplicación de todos los
procedimientos fotogra-
ficos a la impresión
lipoográfica.

Gran
galería fotográfica
especial para retratos, vistas, etc.

Esta casa cuenta con la coopera-
ción de excelentes dibujantes para su servicio.

Veinte años de existencia

TALLERES de FOTOGRAFADO y FOTOGRAFIA. PASADISSE: Calle Mayor, 27 y 28. TALLER: Calle Santa Fe, 20. GRACIA-BARCELONA

Lichetipograficos

PREMIOS EN VARIAS EXPOSICIONES

CUARRO

FUNDADA EN 1860

RAMBLA DE LAS FLORES 16

PIANOS

Molins

EL PRIMOR FEMENIL

Publicación consagrada á las bellas labores femeniles y especialmente al
bordado, al encaje y á la educación estética de la mujer

Director: D. ANTONIO RIUDOR

- 12 cuadernos anuales de Abecedarios ••• 12 cuadernos anuales de Labores Varias
Patrones cortados tamaño natural
para la confección de Modas y Lencería, de regalo cada trimestre.
4 grandes pliegos extraordinarios para las ediciones de «lujo» é «iluminadas».

Acompañan á cada reparto 8 páginas de texto explicativo para la confección de toda clase de labores,
Revista de Modas y explicación de figurines, Literatura, Conocimientos útiles, recetas culinarias, etc.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España y Gibraltar		América y resto de Europa	
Edición económica, un año.	7 Ptas.	Edición económica, un año.	10 Frcs.
» de lujo, »	10 »	» de lujo, »	13 »
» iluminada, »	25 »	» iluminada, »	30 »

Administración: VDA. DE P. FONT. EDITOR. Calle Valencia, 307. — Barcelona

POLYPHON SIRION

New Polyfom Supply Co.,

Lim., 137, Oxford St. W.

Londres

PIANOS ESTELA-BERNARDI

275 CORTES
BARCELONA